

國中英語（四）課文對話篇填空式翻譯 L2

(共 20 格)

年 班 號
姓名

(在臺北的世界食物節。)	(At the World Food Festival in Taipei)
Mike：多麼棒的節慶！我吃了墨西哥捲餅、西班牙大鍋飯，還有土耳其冰淇淋。	Mike: What a 1. <u>festival</u> ! I had tacos, paella and Turkish 2. <u>ice</u> 3. <u>cream</u> .
Laura：你吃好多喔！哪一道最美味呢？	Laura: That's a lot! 4. <u>Which</u> was the most 5. <u>delicious</u> ?
Mike：西班牙大鍋飯最美味。它裡面有蔬菜、雞肉，以及兔肉。	Mike: The paella was the most delicious. It had 6. <u>vegetables</u> , chicken, and rabbit meat in it.
Laura：什麼？兔肉？嗯……，聽起來很特別。	Laura: What? Rabbit meat? Hmm ..., that 7. <u>sounds</u> special.
Mike：兔肉嚐起來很像雞肉。妳應該試試看。	Mike: The rabbit meat 8. <u>tastes</u> like chicken. You should 9. <u>try</u> some.
Laura：或許下次吧。	Laura: 10. <u>Maybe</u> next time.
(披薩賣家正在攤位上切披薩。)	(A pizza 11. <u>seller</u> is 12. <u>cutting</u> a pizza at his 13. <u>stand</u> .)
Laura：這個披薩聞起來很讚。	Laura: The pizza 14. <u>smells</u> nice.
Seller：這個披薩上面有番茄跟起司。試一些吧。	Seller: The pizza has 15. <u>tomatoes</u> and 16. <u>cheese</u> on it. Try some.
Laura：嚐起來不錯！	Laura: It tastes good!
Mike：我愛起司。我可以吃有很多起司的披薩嗎？	Mike: I love cheese. Can I have a pizza with a lot of cheese?
Seller：這個如何？我放了一些來自荷蘭的高達起司。	Seller: How about this one? I put Gouda cheese from the Netherlands on it.
Mike：我來試一些。	Mike: I'll try some.
Seller：給你。	Seller: Here you go.
Laura：嚐起來如何？	Laura: How does it taste?
Mike：嚐起來很棒，不過……我的胃感覺不太對勁。	Mike: It tastes great, but ... my 17. <u>stomach</u> doesn't 18. <u>feel</u> right.
Laura：可憐的你。你吃太多了。	Laura: 19. <u>Poor</u> 20. <u>you</u> . You ate too much.

國中英語（四）課文對話篇填空式翻譯 L3

(共 20 格)

年 班 號
姓名

<p>(Tommy Turtle 在海裡緩慢地游著。一隻年輕的魚 Tina Tuna 直直地游向他。她看起來很害怕且正大聲地哭著。)</p>	<p>(Tommy Turtle is swimming 1. <u>slowly</u> in the sea. A young fish, Tina Tuna, is swimming straight at him. She looks scared and is crying 2. <u>loudly</u>.)</p>
<p>Tina Tuna：我的家人、同學和鄰居都消失了。我該怎麼辦？</p>	<p>Tina Tuna: My family, 3. <u>classmates</u> and 4. <u>neighbors</u> are gone. What can I do?</p>
<p>Tommy Turtle：發生什麼事了？</p>	<p>Tommy Turtle: What happened?</p>
<p>Tina Tuna：今天早上，一艘巨大的漁船把他們都抓走了。那艘船好大。幾乎把陽光都遮住了。</p>	<p>Tina Tuna: This morning, a 5. <u>giant</u> fishing boat took them away. The boat was very big. It almost blocked out the sun.</p>
<p>Tommy Turtle：噢，不！妳怎麼逃走的？</p>	<p>Tommy Turtle: Oh, no! How did you 6. <u>get</u> 7. <u>away</u>?</p>
<p>Tina Tuna：我游得最快，所以網子沒有抓到我。</p>	<p>Tina Tuna: I swam the fastest, so the net didn't catch me.</p>
<p>Tommy Turtle：好幸運。那妳之後做了什麼？</p>	<p>Tommy Turtle: That was 8. <u>lucky</u>. What did you do after that?</p>
<p>Tina Tuna：我躲在一個岩石後好一會兒，然後安靜地等待。當陽光再次照到我的尾巴時，我環顧四周，但我無法找到任何一隻魚。我好孤獨。</p>	<p>Tina Tuna: I 9. <u>hid</u> behind a 10. <u>rock</u> for a long 11. <u>while</u> and waited quietly. When the sun 12. <u>shone</u> on my 13. <u>tail</u> again, I looked around but couldn't find any fish. I was alone.</p>
<p>Tommy Turtle：妳很勇敢，妳也不再是孤獨的。海是一個很大的地方。讓我們去尋找某個比這裡更安全的地方。</p>	<p>Tommy Turtle: You are very 14. <u>brave</u>, and you are not 15. <u>alone</u> anymore. The sea is a big place. Let's go find 16. <u>somewhere</u> safer than here.</p>
<p>Tina Tuna：謝謝。從現在開始，我們一定要更加留意那些船。</p>	<p>Tina Tuna: Thank you. From now on, we must 17. <u>watch</u> 18. <u>out</u> for boats more carefully.</p>
<p>Tommy Turtle：不要擔心。妳可以相信我。但別游太快！</p>	<p>Tommy Turtle: Don't worry. You can 19. <u>count</u> 20. <u>on</u> me. But don't swim too fast!</p>

國中英語（四）課文對話篇填空式翻譯 L4

(共 20 格)

年 班 號
姓名

(Owen 和 Anna 來自美國。他們在臺南的一個傳統市場裡。一名臺灣女子 Carol 也在那裡。)	(Owen and Anna are from 1. <u>America</u> . They are at a 2. <u>traditional</u> market in Tainan. Carol, a Taiwanese woman, is also there.)
Owen：請問妳會說英語嗎？	Owen: Excuse me, do you speak English?
Carol：一點點。你們正在找什麼呢？	Carol: 3. <u>A</u> 4. <u>little</u> . What are you looking for?
Anna：我們想買一些芒果。當我們幾年前來這裡時，一位朋友買了一些芒果給我們。	Anna: We want to buy some 5. <u>mangoes</u> . A friend bought some mangoes for us when we were here a few years ago.
Owen：它們好甜啊。我們永遠也不會忘記那個味道。	Owen: They were so sweet. We will never 6. <u>forget</u> the 7. <u>taste</u> .
Carol：芒果真的很棒，但臺灣還有很多像芒果一樣好吃的水果。	Carol: Mangoes are really good, but many fruits in Taiwan are as good as mangoes.
Anna：現在有什麼當季的水果呢？	Anna: What is in 8. <u>season</u> now?
Carol：西瓜現在真的很受歡迎。妳也可以買香蕉、芭樂、木瓜或桃子。臺灣真的是個水果天堂。	Carol: 9. <u>Watermelons</u> are really 10. <u>popular</u> right now. You can also buy bananas, 11. <u>guavas</u> , 12. <u>papayas</u> , or 13. <u>peaches</u> . Taiwan is really a fruit 14. <u>paradise</u> .
Owen：妳讓我流口水了！是什麼使臺灣成為水果天堂？	Owen: You're making my 15. <u>mouth</u> 16. <u>water</u> ! What makes Taiwan a fruit paradise?
Carol：是因為有好氣候和技術純熟的農夫。	Carol: It's because of the good 17. <u>climate</u> and 18. <u>skillful</u> farmers.
Anna：我們想在我們回美國前嚐嚐每一種水果。	Anna: We want to try everything before we go back to the USA.
Carol：喔，那麼你們可以在這裡或街角的超市買到一些水果。	Carol: Well, you can buy some fruits here or at a 19. <u>supermarket</u> around the 20. <u>corner</u> .
Owen：謝謝妳。太棒了！我們等不及要嚐嚐它們了！	Owen: Thank you. That's great! We can't wait to try them!

國中英語（四）課文對話篇填空式翻譯 L5

(共 20 格)

年 班 號
姓名

(Ben、David 和 Sally 在科學博物館裡。)	(Ben, David, and Sally are at the 1. <u>science</u> museum.)
Ben：那是什麼奇怪的聲音？	Ben: What's that 2. <u>strange</u> 3. <u>sound</u> ?
David：看，它是從電視上的火車傳來的。	David: Look, it's from the train on TV.
Sally：那列火車正經過一個隧道並發出很大的噪音。	Sally: It's going through a 4. <u>tunnel</u> now and making a lot of 5. <u>noise</u> .
Ben：另一臺電視上有另一列火車。它一點也不吵。	Ben: There is another 6. <u>train</u> on the other TV. It's not 7. <u>noisy</u> at all.
Sally：這兩列火車都很快。為什麼藍色的列車比較安靜呢？	Sally: 8. <u>Both</u> of the trains are fast. Why is the blue one 9. <u>quieter</u> ?
David：我不知道。我們可以問問這裡的什麼人嗎？	David: I don't know. Can we ask someone here?
Ben：我沒有看見任何人。或許我們可以自己找答案。看，那裡有個告示牌。	Ben: I don't see 10. <u>anyone</u> . Maybe we can find the 11. <u>answer</u> by 12. <u>ourselves</u> . Look, there is a 13. <u>sign</u> .
David：好，讓我們來讀吧……「人們利用動物身體的形狀來製造有用的東西。日本的子彈列車就是個好例子。」	David: OK. Let's read it "People use the 14. <u>shape</u> of animals' 15. <u>bodies</u> to make useful things. The bullet train in Japan is a good example."
Sally：他們做了什麼呢？	Sally: What did they do?
Ben：人們不喜歡那些嘈雜的火車，因此他們改變了火車的設計。	Ben: People didn't like those noisy trains, so they 16. <u>changed</u> their 17. <u>design</u> .
David：他們模仿一種鳥的長喙外形並給了那些列車新的火車頭。現在火車就比較不吵了。	David: They 18. <u>copied</u> the shape of a bird's long 19. <u>beak</u> and gave those trains a new 20. <u>head</u> . Now the trains are less noisy.
Ben：那特別的外形也幫助火車跑得比以前更快了。	Ben: The special shape also helps the trains run faster than before.
Sally：真的嗎？那好酷喔。	Sally: Really? That's so cool.
David：告示牌也寫著：「臺灣高鐵列車模仿子彈列車的設計。」	David: The sign also says, "The Taiwan High Speed Rail train copies the design of the bullet train."
Sally：哇，我今天學了好多。	Sally: Wow, I learned so much today.

國中英語（四）課文對話篇填空式翻譯 L6

(共 20 格)

年 班 號
姓名

(Tony 在放學後遇見他的同學 Zoe。)	(Tony meets his classmate Zoe after school.)
Tony：Zoe，妳手上拿著什麼呢？	Tony: What are you <u>1. holding</u> , Zoe?
Zoe：這是鑰匙圈。我寒假期間在英國時買的。來，拿去看 看。	Zoe: A key chain. I bought it when I was in the UK during <u>2. winter</u> <u>3. vacation</u> . Here, take a look.
Tony：這上面的黑鳥是烏鴉嗎？	Tony: Is that black bird a <u>4. crow</u> ?
Zoe：事實上，它是一隻渡鴉。雖然烏鴉跟渡鴉屬於同個家 族的動物，但是牠們是不同的鳥類。	Zoe: Actually, it's a <u>5. raven</u> . <u>6. Although</u> crows and ravens <u>7. belong</u> <u>8. to</u> the same family, they're different birds.
Tony：我了解了，但是牠們長得幾乎完全一樣。許多人都視 烏鴉為壞運的象徵，那渡鴉呢？英國人是怎麼看待牠 們的？	Tony: I see, but they are <u>9. pretty</u> <u>10. much</u> the same. Many people see crows as bad luck. What about ravens? What do the British think of them?
Zoe：渡鴉在英國歷史中是很重要的。當我參觀倫敦塔的時 候，我看見一位穿著制服的人在照顧塔上的渡鴉。	Zoe: Ravens are important in UK <u>11. history</u> . When I visited the Tower of London, I saw a man in <u>12. uniform</u> taking care of the Tower's ravens.
Tony：聽起來很有趣。快告訴我更多關於渡鴉的事情。	Tony: That sounds <u>13. interesting</u> . Tell me more about it.
Zoe：這個人每天也為大眾導覽倫敦塔三次。如果你有參加 導覽，你會學到許多關於渡鴉及倫敦塔的事情。	Zoe: The man also gives <u>14. tours</u> to <u>15. the</u> <u>16. public</u> three times a day. <u>17. If</u> you take the tour, you'll learn more about the ravens and the Tower.
Tony：比如呢？	Tony: Like what?
Zoe：舉例來說，倫敦塔的歷史及渡鴉的名字。或許甚至是一 些鬼故事！	Zoe: For example, the history of the Tower and the ravens' names. <u>18. Perhaps</u> even some ghost stories!
Tony：酷耶！我愛鬼故事。我洗耳恭聽。	Tony: Cool! I love ghost stories. I'm <u>19. all</u> <u>20. ears</u> .